



ACHIZIȚII PUBLICE

Procedura

**privind achiziționarea serviciilor de traducere verbală engleză-română-engleză (serviciilor de interpretariat consecutiv și simultan),
prin procedura de achiziție de valoare mică**

Chișinău 2022

PROCES-VERBAL/DECIZIE A GRUPULUI DE LUCRU

Nr. 1/05092022VM

al ședinței grupului de lucru pentru achiziții al

Instituția Publică Organizația pentru Dezvoltarea Antreprenoriatului

privind evaluarea ofertelor depuse în cadrul procedurii de achiziție de valoare mică nr. **21062112/ ocds-b3wdp1-MD-1661242420330**, din “02” septembrie 2022, privind achiziționarea serviciilor de traducere verbală engleză-română-engleză (serviciilor de interpretariat consecutiv și simultan)

Cod CPV: **79530000-8**

“05” septembrie 2022

sediul I.P. ODA

Au fost prezenți la ședință:

1. Dumitru PÎNTEA – Director interimar, Președintele grupului de lucru;
2. Marin GHENCIU – Vice director, membru;
3. Nina POTÎNGA – Consilier probleme economice, membru;
4. Gheorghe IUDIN – Consilier juridic, membru;
5. Egor RUSSU – Specialist achiziții publice, membru-secretar.

ORDINEA DE ZI:

1. Examinarea și evaluarea ofertelor prezentate de către operatorii economici în vederea achiziționării serviciilor de traducere verbală engleză-română-engleză (serviciilor de interpretariat consecutiv și simultan), prin procedura de achiziție de valoare mică.
2. Selectarea ofertei câștigătoare.

S-A EXAMINAT:

Membrii grupului de lucru au fost informați că, la data de “23” august 2022 a fost publicat anunțul de participare cu documentația de atribuire pe platforma www.achizitii.md, cu nr: **21062112/ ocds-b3wdp1-MD-1661242420330**, prin procedura de valoare mică, în vederea achiziționării serviciilor de traducere verbală engleză-română-engleză (serviciilor de interpretariat consecutiv și simultan), conform următoarelor specificații tehnice:

| Nr · d/o | Cod CPV | Denumirea bunurilor/serviciilor/ ucrărilor solicitate | Unitate a de măsură | Can titat ea | Specificarea tehnică deplină solicitată, Standarde de referință | Valoarea estimată, lei |
|--|------------------------|---|---------------------------|--------------------|---|------------------------------|
| Lot 1 – Servicii de traducere verbală engleză-română-engleză (serviciilor de interpretariat consecutiv și simultan) | | | | | | |
| 1.1 | 795300 00-8 | Servicii de interpretare simultană engleză-română-engleză prestate în cadrul instruirilor privind evaluarea metodologiei de Eficientizare a Resurselor și | ora | 1 | Conform caietului de sarcini <i>Prestarea serviciilor va fi efectuată de către Prestator în funcție de necesitatea autorității contractante, la solicitarea în scris prin intermediul poștei electronice,</i> | |

| | | | | | |
|--|--|--|--|---|------------------|
| | Producerea mai Pură (RECP) în Republica Moldova, în cadrul Acțiunii EU4Environment, finanțată de Uniunea Europeană”. | | | <i>sau la telefon, pe parcursul anului 2022.</i> <i>Prestatorul va fi înștiințat de către I.P. ODA cu cel puțin 5 zile lucrătoare înainte de a fi necesare serviciile de traducere simultană</i> | |
| Valoarea estimativă totală pentru anul 2022 | | | | | 56 000,00 |

3. În rezultatul publicării anunțului de participare pe platforma www.achizitii.md, până la termenul limită de 02.09.2022, ora 10:00, a depus oferta: **1** operator economic:

| Nr. | Denumirea operatorului economic | IDNO | Asociații/ administratorii |
|--|---------------------------------|---------------|----------------------------|
| <i>Lot 1 – Servicii de traducere verbală engleză-română-engleză (serviciilor de interpretariat consecutiv și simultan)</i> | | | |
| 1. | S.R.L. ”FOLTEA-COM” | 1012600012289 | Inesa FOLTEA |

4. Informația privind ofertele depuse și documentele de calificare și, după caz, aferente DUAE prezentate de către operatorii economici:

| <i>Lista documentelor prezentate de către operatorii economici în cadrul procedurii de achiziție a Lot 1 – Servicii de traducere verbală engleză-română-engleză (serviciilor de interpretariat consecutiv și simultan)</i> | | |
|--|---|---|
| Denumire document | | Denumirea operatorilor economici |
| <i>Documentele, ce constituie oferta (documentele menționate obligatoriu se plasează în cadrul procedurii în SIA RSAP)</i> | | |
| Cererea de participare | <i>Original confirmat prin semnătura electronică – conform Anexei Nr. 7</i> | Prezentat |
| Declarația privind valabilitatea ofertei | <i>Original confirmat prin semnătura electronică – conform Anexei Nr. 8</i> | Prezentat |
| Specificațiile de preț | <i>Original confirmat prin semnătura electronică – conform Anexei Nr. 23</i> | Prezentat |
| Criteriaile și cerințele de calificare și selecție aplicate | | |
| Capacitatea de exercițiu | | |
| Dovada înregistrării persoanei Juridice | <i>Extrasul din Registrul de stat al persoanelor juridice, emis de către organul împuternicit conform țării de reședință a ofertantului, Varianta scanată de pe originalul, confirmată prin semnătura electronică</i> | Prezentat |
| Dovada îndeplinirii obligațiilor de plată a impozitelor, taxelor și | <i>Certificat privind lipsa sau existența datoriilor față de Bugetul Public National eliberat de Serviciul</i> | Prezentat |

| | | |
|--|---|-----------|
| contribuțiilor de asigurări sociale în conformitate cu prevederile legale în vigoare în Republica Moldova sau în țara în care este stabilit operatorul economic | Fiscal de Stat al Republicii Moldova sau din țara de rezidență a ofertantului <i>Originalul semnat electronic, sau varianta scanată de pe originalul, confirmată prin semnătura electronică.</i> | |
| Declarația privind confirmarea identității beneficiarilor efectivi și neîncadrarea acestora în situația condamnării pentru participarea la activități ale unei organizații sau grupări criminale, pentru corupție, fraudă și/sau spălare de bani | Original confirmat prin semnătura electronică – conform formularului anexat | Prezentat |
| Capacitatea tehnică și/sau profesională | | |
| Demonstrarea accesului la personalul necesar pentru îndeplinirea corespunzătoare a obiectului contractului ce urmează a fi atribuit (personalul de specialitate care va avea un rol esențial în îndeplinirea acestuia) | Declarație privind personalul de specialitate propus pentru implementarea contractului <i>Operatorul economic va prezenta informații referitoare la personalul responsabil pentru execuția obiectului contractului, și cu precizarea experienței pentru fiecare persoană responsabilă, în domeniul serviciilor ce urmează a fi prestate, originalul conform anexei nr. 14 confirmată prin semnătura electronică</i> | Prezentat |
| | Existența relațiilor contractuale <i>Se va prezenta dovada existenței relațiilor juridice între personalul propus și operatorul economic</i> (Contract de muncă, alte forme de angajamente ce demonstrează disponibilitatea personalului) <i>Varianta scanată de pe originalul, confirmată prin semnătura electronică</i> | Prezentat |
| Confirmarea calificării personalului de specialitate/ Certificatul de atestare tehnico-profesională în domeniul aferent obiectivului | Operatorul economic va prezenta certificatele de atestare profesională și CV-urile, pentru personalul implicat în executarea obligațiilor contractuale. Specialiștii propuși trebuie să întrunească cerințele de competență și experiență minimă descrise în caietul de sarcini. | Prezentat |
| Alte formulare | | |
| Formularul informativ pentru ofertant | Original confirmat prin semnătura electronică – conform formularului F3.3. | Prezentat |

(Informația privind denumirea documentelor prezentate se va indica în conformitate cu cerințele din documentația de atribuire și se va consemna prin: **prezentat, neprezentat, nu corespunde** (în cazul când documentul a fost prezentat, dar nu corespunde cerințelor de calificare))

5. Pentru elucidarea unor neclarități sau confirmarea unor date privind corespunderea ofertei cu cerințele stabilite în documentația de atribuire (inclusiv justificarea prețului anormal de scăzut) s-a solicitat:

| Data solicitării, Informația solicitată | Rezumatul răspunsului operatorului economic |
|---|---|
| | |

6. Informația privind corespunderea ofertelor cu cerințele solicitate:

| Nr · d/ o | Denumirea operatorului economic | Unitate de măsură | Suma, lei (fără TVA) | Cantitate | Corespunde rea cu cerințele de calificare | Corespund erea cu specificații le tehnice |
|--|---------------------------------|-------------------|----------------------|-----------|--|--|
| <i>Lot 1 – Servicii de traducere verbală engleză-română-engleză (serviciilor de interpretariat consecutiv și simultan)</i> | | | | | | |
| 1 | S.R.L. "FOLTEA-COM" | 1 oră | 280,00 | 1 | + | + |
| Valoarea estimativă totală pentru anul 2022 | | | | | 56 000,00 | |

7. Ofertanții respinși/descalificați:

| Denumirea operatorului economic | Motivul respingerii/descalificării |
|---------------------------------|------------------------------------|
| | |

8. Pentru ofertele care au îndeplinit cerințele minime, prescripțiile descrise în documentația de atribuire s-a aplicat criteriul de atribuire: **cel mai scăzut preț.**

9. Informația privind factorii de evaluare aplicați:

| Factorii de evaluare | Ponderea | Punctajul calculat | TOTAL |
|----------------------|----------|--------------------|-------|
| | | | |

**ÎN URMA EXAMINĂRI, EVALUĂRII ȘI COMPARĂRII OFERTELOR DEPUSE ÎN CADRUL
PROCEDURII DE ATRIBUIRE, S-A DECIS:**

10. Atribuirea contractului de achiziție publică:

| Denumirea lotului | Denumirea operatorului economic | Denumirea bunurilor /serviciilor solicitate | Unitate de măsură | Cantitate | Preț unitar (inclusiv TVA 0%) |
|-------------------|---------------------------------|---|-------------------|-----------|-------------------------------|
| | | | | | |

| | | | | | |
|--|------------------------|---|-----|---|------------------|
| <i>Lot 1 – Servicii de traducere verbală engleză-română-engleză (serviciilor de interpretariat consecutiv și simultan)</i> | S.R.L. ”FOLTEA-COM” | <i>Servicii de interpretare simultană engleză-română-engleză prestate în cadrul instruirilor privind evaluarea metodologiei de Eficientizare a Resurselor și Producerea mai Pură (RECP) în Republica Moldova, în cadrul Acțiunii EU4Environment, finanțată de Uniunea Europeană”.</i> | Ora | 1 | 280,00 |
| Valoarea estimativă totală pentru anul 2022 | | | | | 56 000,00 |

11. Decizii separate:

| Membrul grupului de lucru | Opinia separată |
|---------------------------|-----------------|
| | |

12. Semnăturile membrilor grupului de lucru:

1. Dumitru PÎNTEA

2. Marin GHENCIU

3. Nina POTÎNGA

4. Gheorghe IUDIN

5. Egor RUSSU
